



Bizkaia Maitea

El Club de Garbi - Garbiren Kluba

Ipar Polo a 2002



Garbi con amigos del medio ambiente



Olano, un veterano amigo de Garbi y de todos los amantes de la bicicleta.

Olano, Garbiren betiko laguna.



Ikastola Larramendi de Mungia.

Mungiako Larramendi Ikastola.

2

ARGITARATZAILEA

EDITA



**Bizkaiko Foru
Aldundia**

Ingurugiro eta Lurralde
Ekintza Saila

**Diputación Foral
de Bizkaia**

Departamento de Medio
Ambiente y Acción Territorial

Alda. de Rekalde, 30
48009 Bilbao

Apto. de Correos: 53
48080 Bilbao

Tlf.: 94 420 77 00

DISEINU - ERREALIZAZIOA

DISEÑO Y REALIZACION

Zerovirtual

INPRIMATEGIA

IMPRENTA

Tecnigraf

KORDINATZAILEA

COORDINADOR

Joseba García Elizburu

LEGE-GORDAILUA

DEPOSITO LEGAL

BI-733-96

I.S.S.N.: 1136-4246

PAPER EKOLOGIKOA

PAPEL ECOLOGICO



© "Garbi" es una creación
de Gabinorte registrada
por la Diputación Foral
de Bizkaia.



4

Lo primero
¡reducir!

Lehenengo
eta behin,
gitxitu!

(Segunda parte)



27

Sistema
de Indicadores
de Sostenibilidad

Jokoan dago
gure etorkizuna

Garbigunea
Barakaldo



9

34

Actividades
medioambientales



10



3

AURKIBIDEA
SUMARIO

BALANCE 2001

31



ESPECIES

EN PELIGRO

28



Garbibide berezia

Garbibidea

El segundo programa Garbibide, 2001 - 2002, ha sido, como el anterior, todo un éxito. En las páginas siguientes damos cuenta con testimonios gráficos, opiniones y sugerencias, de las aportaciones más destacadas de aquellos niños y no tan niños que son flamantes Garbikides. ¡Enhorabuena a todos ellos!



Fiesta de Celebración

El próximo día 2 de Junio se celebrará en el Palacio Euskalduna una fiesta que cerrará este segundo ciclo del Garbibide y que, a la vez, servirá para iniciar el tercero. Todos los que han colaborado en el pasaporte medioambiental Garbibide recibirán en breve la invitación personal al acto.

¡No te pierdas la actuación
de los payasos Kiki, Koko, Moko eta Flax!



Bigarren Garbibide programa, 2001-2002, guztiz arrakastatsua izan da. Hurrengo orrialdeetan, elementu grafiko, eritxi eta iradokizunen bitartez, Garbikide barriak diran ume eta ez hain umeen ekaririk garrantzitsuenak kontatuko doguz. Zorionak guztiei!

Especial Garbibide



En el anterior número de Bizkaia Maitea iniciamos este reportaje que muestra el esfuerzo de muchas empresas en la reducción en origen y por consiguiente, en favor del medio ambiente.

El contenido de las páginas que siguen corresponde al catálogo editado por ECOEMBES, la sociedad que gestiona el punto verde, garantía de que los envases identificados con ese logotipo están cumpliendo las obligaciones legales de reciclado y valorización.

Nota Bizkaia Maitea no hace publicidad de ningún tipo. Las referencias comerciales que aparecen simplemente identifican a unas empresas que han hecho un importante esfuerzo en la reducción de sus envases y embalajes.

Todas aquellas empresas que demuestren fehacientemente haber adaptado sus productos o procedimientos de fabricación, envasado y distribución, pueden dirigirse a Bizkaia Maitea, al Apartado 53, 48080 de Bilbao, para la divulgación de sus mejoras ambientales.



Oharra Bizkaia Maitea aldizkariak ez dau eze-lango publizitaterik egiten. Aldizkarian jasotako erreferentzia komertzialek identifikatu baino ez ditu egiten ontziak eta bilgarriak gixtitzeko ahalegina egin daben enpresak.

Fabrikazino, ontziratzeko eta banaketa prozedurak edo produktuak egokitu dituela modu frogagarrian erakusten daben enpresek Bizkaia Maitea aldizkarira jo leikie (53 posta-kutxa, 48080 Bilbo), ingurugiroaren arloan egin dituen hobekuntzen barri emateko.

Tipo de actuación

Ekintza mota

Nuevo diseño de envases

Ontzien diseinu barria

Reducción de la cantidad de plástico PET utilizado en el blister. Se ahorran 9.000 Kg. anuales.



Antes Lehen



Después Orain

Blisterrean erabilitako PET plastikoaren kopurua murriztu egin da. Urtean 9.000 kg aurreztu dira.

Incremento producto por envase

Produktua gehitu ontziko

El nuevo diseño del envase permite ahorrar al año 40.000 Kg. de cartón y plástico.



Antes Lehen



Después Orain

Enbasearen diseinu barria esker 40.000 kg kartoi eta plastiko aurreztu daitezke urtean.



Nuevo diseño de envase

Ontzien diseinu barria

El cambio supone un ahorro de más de 1.800 Kg. anuales de plástico.



Antes Lehen

Después Orain

Aldaketa dala-eta, urtean 1.800 kg plastiko baino gehiago aurreztuko dira.

Nuevo diseño de envase

Ontzien diseinu barria

La modificación permite ahorrar 314.000 Kg. de envase aproximadamente, además de reducir el volumen de transporte en 48 camiones/año.



Antes Lehen

Después Orain

Aldaketa dala-eta, gitxi gorabehera 314.000 kg aurreztuko dira; gainera, urtean 48 kamioi gitxiagoko garraio-bolumena izango da.

Incremento, Reutilización y Rotaciones

Gehitu, berrerabili eta txandakatu

Las bolsas reutilizables están diseñadas para una vida útil de 10 usos, consiguiéndose una reducción en peso del 45% frente a las bolsas de un solo uso.



Antes Lehen

Después Orain

Behin baino gehiagotan erabilteko poltsak 10 erabilera-alditarako dagoz diseinatuta, eta erabilera bakarreko poltsak baino %45 gitxiago pisatzen dabe.

Nuevo diseño de envase

Ontzien diseinu barria

La modificación realizada por Niessen permite reducir en un 36% el peso de la caja y ahorrar 11.153 Kg. de envase al año.



Antes Lehen Después Orain

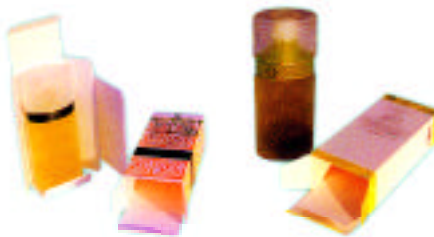
Niessen-ek egin dauen aldatetari esker, kutxaren pisua %36 gitxitu ahal da eta, horrenbestez, urtean 11.153 kg enbase aurreztu.



Eliminación de envases supérfluos

Alferreko ontziak kendu

Medida innovadora que representa un 17% de ahorro en el estuche de cartón.



Antes Lehen

Después Orain

Neurri barritzaile honen ondorioz, kartoizko kutxetan %17 aurreztuko da.

Eliminación de envases supérfluos

Alferreko ontziak kendu

La optimización del envasado logra la reducción del peso mediante la eliminación del estuche de cartón y el cambio del tapón; se reduce en un 46% el envase.



Antes Lehen Después Orain

Enbaseak optimizatzeari esker, gitxitu egin da pisua; izan be, kartoizko kutxa kendu da eta tapoia aldatu. Horreek horrela, %46 aurreztu da enbaseetan.

Eliminación de envases supérfluos

Alferreko ontziak kendu

Se ha modificado el embalaje, sustituyendo lo que antes era una caja y un expositor por un solo envase que realiza ambas funciones.



Aldatu egin dira enbalajeak. Lehen kutxa bat eta erakustoki bat eukazan eta orain bi zeregin horreek beteten dituan ontzi bakarra dauka.

Eliminación de envases supérfluos

Alferreko ontziak kendu

Eliminación del folleto de instrucciones de uso que ahora se incorporan al propio estuche.



Erabilteko jarraibideen liburuxka kendu da; orain, kutxan bertan ipinten dira jarraibideak.



Nuevo diseño de envase

Ontzien diseinu barria

El nuevo diseño simplifica el sistema de envasado del detergente gracias a la concentración del producto. Este se reduce un 97%.



Antes Lehen

Después Orain

Diseinu barriari esker sinplifikatu egin da detergentea ontziratzeko sistema, produktua kontzentratu egin da-eta. Produktua %97 murriztu da.

Eliminación de envases supérfluos

Alferreko ontziak kendu

Eliminación del estuche del champú.

Beneficios: 42.301 Kg. de cartón ahorrados.



Antes Lehen

Después Orain

Txanpuaren kutxa kendu egin da.

Onurak: 42.301 kg kartoi aurreztu dira.

Nuevo diseño de envase

Ontzien diseinu barria

Las mejoras tecnológicas para la concentración del producto han permitido una reducción de más del 30% de los materiales de envasado.



Antes Lehen

Después Orain

Produktua kontzentratzeko egindako hobekuntza teknologikoei esker %30 baino gehiago murriztu dira ontziratzematerialak.

Nuevo diseño de envase

Ontzien diseinu barria

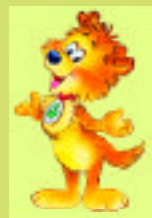
Se ha reducido el peso del elemento de sujeción del producto con un ahorro anual de 50.204 Kg. de cartón y plástico.



Antes Lehen

Después Orain

Produktuari eusteko elementuaren pisua murriztu egin da eta, ondorioz, 50.204 kg kartoi eta plastiko aurreztu dira urtean.



Eliminación de envases supérfluos

Alferreko ontziak kendu

La medida ha supuesto, entre otras mejoras, un ahorro anual de 5.628 Kg. de material de envasado.



Antes **Lehen**



Después **Orain**

Neurri horri esker lortu-tako hobekuntzetako bat, besteak beste, ontzi-ratze-materialari jagokonez urtean 5.628 kg aurrezteka izan da.

Nuevo diseño de envase

Ontzien diseinu barria

La incorporación de la recarga representa un 20% de ahorro en el consumo de vidrio.



Antes **Lehen**



Después **Orain**

Errekarga sartuta, beiraren kontsumoaren %20 aurreztu da.

Tecnología de materiales

Materialen teknologia

Reducción del peso del envase. Se consiguen ahorrar anualmente 1.500 Kg. de plástico.



Enbasearen pisua murriztu da. Urtean 1.500 kg plástiko aurreztuko dira horrela.

Nuevo diseño de envase

Ontzien diseinu barria

Se ha reducido en un 40% el peso del tapón, lo que representa un ahorro de 2.000 Kg. al año.



Antes **Lehen**



Después **Orain**

Tapoiaren pisua %40 murriztu da, hau da, urtean 2.000 kg aurreztuko dira.



NUEVO GARBIGUNE EN BARAKALDO



El Diputado General, Josu Bergara, inaugura el Garbigune de Barakaldo.

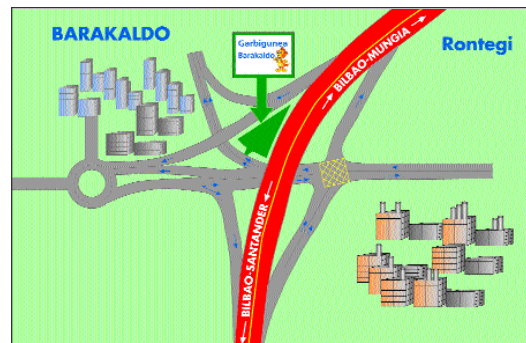
Los vecinos de Barakaldo y Alonsotegi cuentan con un nuevo Garbigune donde podrán depositar los residuos domésticos y similares para su posterior reciclaje y reutilización.



Los primeros niños visitantes del nuevo Garbigune.

Zertarako balio dau Garbigunea?

Gaur egun hainbat eta hainbat hondakin ez dira modu egokian biltzen ez tratatzen, eta azkenean hondakindegietara botatzen dira ezelango aprobetxamendurik atera barik, kutsadura eraginez eta zaborren bolumena haindituz.



Plano de ubicación del Garbigune.

Nork erabili leike?

Berziklatu daitekezan zabor asko sortzen dituan edozein herritar, enpresa edo denda.

Norbera bere ibilgailuan joango da Garbigunera, kamioian, furgonetan zein autoan.

Garbigune oso erabilgarria da batez ere bertatik hur bizi diran herritarrentzat, baldin eta berziklatu daitekezan hondakinak sortzen baditue.

Gehiago eta hobeto
berziklatzeko



Premios Udalgarbi

Por segundo año consecutivo la Diputación Foral de Bizkaia ha hecho entrega de los Premios Udalgarbi al Reciclaje Municipal. Con ello se reconoce públicamente el esfuerzo desarrollado durante un año por los habitantes de un determinado municipio en favor del reciclaje de vidrio, papel-cartón y envases.

En esta edición los galardonados han sido los siguientes:

Los premios Udalgarbi –patrocinados por la Bilbao Bizkaia Kutxa– conceden al municipio ganador un crédito sin intereses de un máximo de 60.101 euros (10 millones de ptas) y de 42.071 euros (7 millones de ptas) para el segundo clasificado. Con ello solamente se pueden financiar mejoras ambientales.

Los municipios que en 2.000 presentaron proyectos para su financiación fueron Izurtza, Zierbena y Loiu.

Izurtza, gracias a su premio Udalgarbi, ha realizado obras de mejora en el parque de Santo Tomás del barrio Lejarza y en la plaza de la Ermita de Santa Agueda. Zierbena ha utilizado sus 60.101 euros en la construcción de un edificio de Servicios en la playa y Loiu, por su parte, ha invertido sus 42.071 euros en dos pistas de paddle en el Camino de Santa Lucía.



Udalgarbi Sariak

Bigarren urtez jarraian, Bizkaiko Foru Aldundiaren Ingurugiro eta Lurralde Ekintza Sailak Udal Berziklapenaren Udalgarbi Sariak emon ditu. Sari honeen bitartez jendarean aitortzen da urte batean zehar herri jakin bateko herritarrek beiraren, paper eta kartoiaren eta ontzien berziklapenaren alde egindako ahalegina.

Oraingo honetan, ondokoek irabazi ditue sariak:

	Envases Ontziak	Papel-Cartón Papera-Kartoa	Vidrio Beira
1. Premio Saria	Sukarrieta (recicla 9,8% > 2000)	Bakio (recicla 34,8% > 2000)	Arakaldo (recicla 28,7% > 2000)
2. Premio Saria	Lemoiz (recicla 7,9% > 2000)	Berriz (recicla 19,5% > 2000)	Sukarrieta (recicla 20% > 2000)

Udalgarbi sari hauek –Bilbao Bizkaia Kutxa– babesten ditu– 60.101 euroko (10 milioi pezeta) kreditua, interes bakoa, emoten deusie irabazleari eta 42.071 eurokoa (7 milioi pezeta) bigarren sailkatuari. Diru horregaz ingurugiro alorreko hobekuntzak baino ezin dira finantzatu.



2000. urtean Izurtza, Zierbena eta Loiu aurkeztu zituen finantzatzeko proiektuak. Izurtzak, Udalgarbi sariari esker, hobekuntza lanak egin ditu Lejarza auzoko Santo Tomas parkean eta Santa Agueda baseleizako plazatxoan.

Zierbenak hondartzan zerbitzu-eraikin bat egiteko erabili ditu 60.101 euroak eta Loiu Santa Luzia bidean paddleko bi pista egiteko inbertitu ditu 42.071 euroak.



Garbibidea

El segundo programa Garbibide 2001 - 2002 ha sido, como el anterior, todo un éxito. En las páginas siguientes damos cuenta con testimonios gráficos, opiniones y sugerencias, de las aportaciones más destacadas de aquellos niños y no tan niños que son flamantes Garbikides. ¡Enhorabuena a todos ellos!

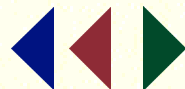


Fiesta de Celebración

El próximo día 2 de Junio se celebrará en el Palacio Euskalduna una fiesta que cerrará este segundo ciclo del Garbibide y que, a la vez, servirá para iniciar el tercero. Todos los que han colaborado en el pasaporte medioambiental Garbibide recibirán en breve la invitación personal al acto.

¡No te pierdas la actuación
de los payasos Kiki, Koko, Moko eta Flax!

Bigarren Garbibide programa, 2001-2002,
gutziz arrakastatsua izan da. Hurrengo
orrialdeetan, elementu grafiko, eritxi eta ira-
dokizunen bitartez, Garbikide barriak diran
ume eta ez hain umeen ekarririk garrantzi-
tsuenak kontatuko doguz.
Zorionak guztiei!





MAITE BARANDA BARRÓN



PABLO GONZÁLEZ TOBIA



OLGA MARTINEZ SEBASTIÁN



HODEI ABAROA VÁZQUEZ

Espero dut hurrengo urtean hau egotea ere bai. Jarraitu holan, hau oso ondo dago eta asko gustatu zait. Zorionak.

Seguid así, esto está muy bien y me ha gustado mucho.

P.D.: Se inaugura el garbigne de Barakaldo. Me parece muy bien.

ALAZNE ORTEGA DEL CERRO.
BARAKALDO.



JOSU ETXEBARRIA



OSANE ETXEBARRIA



DABID Y NEREA ETXEBARRIA ETXEBARRIA



Nire ustez oso esperien-
tzia ona izan da. Museoak
asko gustatu zaizkit.

SANDRA GAIARDO FERNÁNDEZ.
GALDAKAO.



ANDREA ALONSO NAVAJAS



FOTOGRAFIA QUE REASME LA
INFORMACION SIGNIFICATIVA DE ENVASES
Y ALIQUOTACIONES EN POLIMARCO PEE

En solo de esta pueden también cumplir esta actividad. Muestranos cómo separamos a papel, vidrio y metales del resto de la basura. Usa una fotografía y pégala en la página siguiente. Con ella obtenes el certificado de esta actividad.

ZALOA Y ENDIKA DELGADO PASCUAL



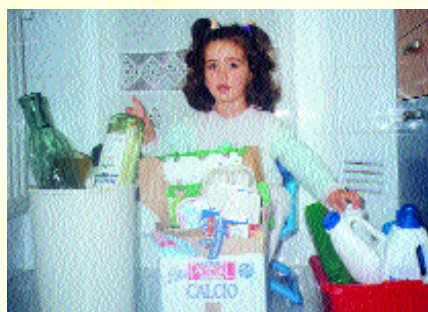
LUIS MARÍA FERNÁNDEZ SACRISTÁN
AITOR FERNÁNDEZ RODRÍGUEZ



SHEILA GARCÍA ARETXEDERRA



MARÍA
SASTRE SEDANO



ARIANE HOYOS PÉREZ



Eskatuko neuke kontenedoreak hurbilago egotea, paper-kartoia eta botilak oso urrutit dagoz. Beste gauza bat, nora bota olio zaharra? Nik kristalezko ontzi batean usten dot kontenedore ondoan.

KARMELE IBARLOZA LAKA. ONDARROA.



ITZIAR CALVO ZORRILLA



AINHOA FRANCO SANTANA

13



JUAN FÉLIX FERNÁNDEZ ELEJABARRIETA. BILBAO.

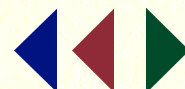
Mejoras sobre lo experimentado no se me ocurren. Sin embargo, yo añadiría lo siguiente:

- Aumento considerable de váteres públicos y papeleras en los núcleos urbanos.
- Restringir la invasión de perros en los parques públicos, pues donde entra un perro no puede jugar un niño.

Estos añadidos contribuirían, en mi opinión, a mejorar el "medio ambiente".



LEIRE DÍEZ ORMAZABAL





AMAIA Y JON GOIKOETXEA BEREIKUA



NAIA LÓPEZ GUTIÉRREZ



SAIOA IBÁÑEZ HIDALGO

14

Mi experiencia es muy positiva, pues reciclar es nuestro futuro. En mi casa reciclamos todos y todo desde hace años. Cuando aún no había contenedores en Basauri, llevábamos los periódicos a Bilbondo.

IKER PEÑA HERNÁNDEZ. BASAURI.



OLATZ LÓPEZ MILLO



ITXASO MARTÍN LÓPEZ



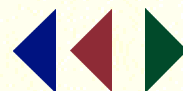
MAITE ALVAREZ SERRANO



AITOR ARISTONDO REVUELTA



DAVID E IVÁN ESTEBAN MUÑOZ





ERLANTZ GÓMEZ MAZA



JANIRE GONZÁLEZ SANTOS



ITZIAR LATORRE TRUEBA



MIREN VILLA MAGRO



LEYRE ALCORTA GARCÍA



MARISOL GARCÍA ORÚE

15

Que no vaya dirigido exclusivamente a escolares, es decir, que no haya condicionamiento por edad, ya que pruebas diseñadas para visitas de escolares con 22 años no puedo llevarlas a cabo.

JOANA MORA LAZARO. SANTURTZI.



DOLORES GONZÁLEZ NOGUEIRAS. GALDAKAO.

Ha sido tan ameno como el anterior o más, se ve que poco a poco se va haciendo más interesante estos temas sobre la Naturaleza y que nos vamos implicando cada vez más.



ANDER OLABARRIETA TXABARRI



IDOIA OLABARRIETA ARRANZ



CRISTINA ESCUDERO GARCÍA





ANDER VIEIRA ARJONA



ALTHEA BLAS ALVAREZ



AINHOA, AINIZE Y ARANTZA LOIZAGA BARAIAZARRA



Solamente prometer que el próximo año realizaré las 12 actividades y animaré a mis compañeros de clase y amigos.

También os quería decir que la fiesta del año pasado me pareció preciosa.

IORITZ URRUNZUNO OLAZABAL. ONDARROA.



INIGO Y SILVIA REY SÁNCHEZ

16



ASIER SOTO HERAS



MIGUEL A. MARTÍN



ROSA M. MERINO



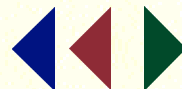
UXUE USAOLA AXPE



ALEX Y AITANA MARTÍN MERINO



JUGATX OTERO BILBAO





Me ha gustado mucho todo, lo único que los horarios tendrían que ser más flexibles. Por lo demás todo muy bien. Y también me gustaría que los colegios nos ayudaran más, porque estas actividades en grupo serían muy interesantes.

NEREA MANERO LOBO. BARAKALDO.



MARTA CASAS PÉREZ



Mª PILAR BARRIUSO PÉREZ Y SU HIJO JON ANDER



JOSEBA CORTÉS DEL MOLINO



IRAIA RAMOS LARBURU



OHIANE CABEZÓN AXPE

17



HAIZEA GOJENOLA GIL



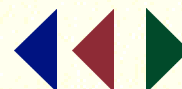
MARÍA ARMAS LABANDEIRA



MAITANE, MIKEL Y JON AMARIKA ARANBERRI



OIANE PINTADO SUÁREZ





SHEILA VISEDA PÉREZ.
AGURTZANE MATEOS LIMA.
SANDRA TEJEDOR RUANO.
ELENA ZARRAQUIÑOS RECHE.
NAIARA NIETO DE SANTOS.
LEIRE ORGAZ BERREJO.

COLEGIO LA INMACULADA DE BARAKALDO



SUSANA DE LA IGLESIA BERMEJO.
NEREA GARCÍA VÁZQUEZ.
GARAZI ALCUBILLA GAROÑA.
ELIXABET DELGADO FERNÁNDEZ.
JAIONE BELTRÁN MATEO.



ANABEL GARRIDO GALVÁN.
VANESA ARRIBAS RIBOTE.
MARLENE BRASA GARCÍA.

18



MARINA GONZÁLEZ ATECA.
ZURINE DEL VALLE TORIBIO.
SHEILA ARIZMENDI ARENAS.
JENIFER ALTANTUD RECHE.

ERIKA MÉNDEZ RUBIO.
AITZIBER VILLA GUTIÉRREZ-BARQUÍN.



LEIRE GARCÍA BRAVO.
AINARA COCHERO RODRÍGUEZ.



ADARA DOMÍNGUEZ OLIVERA.
JUNE ELORDUY COUSO.
ELENA CÁRCAMO GAYOSO.
CRISTINA ISABEL FRAILE TAMAYO.
AMAIA CONDE GANGOSO.





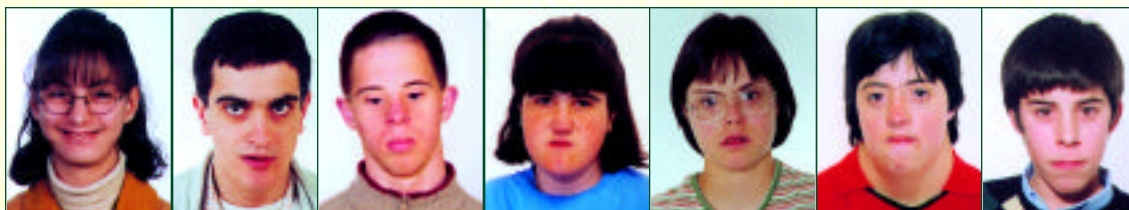
INSTITUTO
DE EDUCACIÓN
ESPECIAL "OLA"



AINHOA GAGO AITOR MARTÍNEZ ALBERTO GARCÍA ANA MOTA ARANTZA EREÑO



DAVID LÓPEZ GONZALO LASO IBAI ORIZA IÑAKI HERNÁNDEZ IÑIGO LÓPEZ IRANTZU ALONSO IRATXE APARICIO



JANIRE MARTÍN JON BURGOS JULEN CARRASCO MARÍA MARURI MARTA DEL CASTILLO OIHANE DÍEZ ROBERTO DE LA IGLESIA

ITXAROPENA IKASTOLA



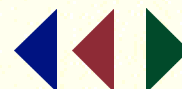
AINARA GONZÁLEZ ALEJANDRO MOLINOS AMAIA AZKOITIA ANTONXO ZAMARRIPA ASIER LIOZAGA BEÑAT SEGADÉ IGOR CARRACEDO IGOR X. PEDROSA



IKER LÓPEZ IKER MAESTRE IÑIGO FLORES IÑIGO MARTÍNEZ IRATI GONZÁLEZ IRATI JAUREGUI ITZIAR MIRANDA JAGOBA RIVAS



JON ANDER GOITIA JON MIRANDA JOSU GUTIÉRREZ LEIRE DONOSO MIKEL VILLARROEL NABAR DE HARO NAGORE TUEROS URKO CANO





ASIER Y ERIZ IZQUIERDO ETXANIZ



ALVARO Y DIEGO CRISTÓBAL LÓPEZ



Se podrían aumentar las actividades del Garbibide para tener más donde elegir. Tendría que haber más tiempo para entregarlo.

CRISTINA Y AMAIA NÚÑEZ SANTAMARÍA



ADRIÁN, ENDIKA E IKER BENITO-BUTRÓN GONZÁLEZ



ELIA Y ADRIÁN GONZÁLEZ CAMPILLO



Yo sugiero que se varíen las actividades de un año a otro y que haya actividades más sencillas para no ir siempre con adultos.

También me gustaría que hubiera un Garbigune como el de Barakaldo en cada localidad del País Vasco.

NADIA MEJÍAS MATEOS. BARAKALDO.



JUAN A. GONZÁLEZ PALOMA PRIETO



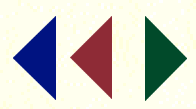
MIGUEL ÁNGEL Y ALBA GONZÁLEZ PRIETO



AINHOA RODRÍGUEZ GONZÁLEZ



CLAUDIA Y SOFÍA MARTÍNEZ AMONDARAIN





ASIER ARANGUREN AURRECOECHEA



ITZIAR AYO RÍOS



ARIADNA LANDA ARIAS



VÍCTOR M. LANDA AKETXE



MIREN ALONSO MUÑOZ



ELENA MUÑOZ DE LA HOZ



ALVARO
MANJARRES
MERINO



Interesgarriak izan dira ikusi ditudan museo biak. Garbibide honetako metodoa hobea izan da, horrela nahi dituzun jarduerak egiten dituzu, museoak ikusi edo beste lekuetara bisi-taldiak egin. Ikusi dudan moduan Garbibide honetako jarduerak berdinak izan dira, ea aldatu edo gehitu ahal badozue, komenigarria izango litzateke.

BERGOI OREJA ZATON. GERNIKA.

21



IRAIA GABIKA-ALDEKOA MERINO



CRISTIAN Y ALEXANDER SÁNCHEZ AMILIBIA



ANDER PÉREZ PIÑERO

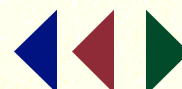


Ipini non dauden joan behar naizen lekuetara.
Que pongan el lugar de los sitios a los que hay que ir.

ITZIAR MADRAZO MENDOZA



ENDIKA GALÁN GARCÍA

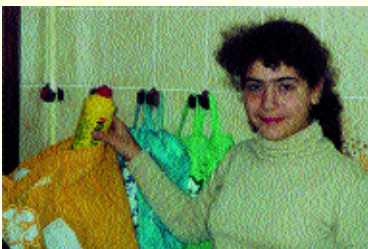




Iradokizunik ez dut, Garbibidea oso osatua baita eta azalpenak garbiak dira. Garbibide honek eman didan esperientzia oso atsegina izan da eta etxeko txikientzako naturarekin eta birziklapenarekin azaltzeko oso ekin-tza onak dira.

Me parece que es una buena forma de colaborar con el medio ambiente.

AITZIBER E IZASKUN SARASKETA GARTZIA. BILBAO.



IORITZ LANDETA LÓPEZ



ANDONI POLO ROCA

22



ROSA M^a GALLARZAGOTIA GARCÍA



Alguna actividad relacionada con los Parques Naturales de Bizkaia, visitas a los Centros de Interpretación, etc...

NEREA Y MIKEL LÓPEZ COTERÓN. PORTUGALETE.



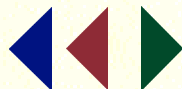
MAIALEN GARCÍA VALDIZÁN



LEIRE Y ANDER DEIVE BERASTEGI



UXUE Y OIER PARDO DOMINGO



Garbībide berezia

2001 - 2002



Mª JOSEFA LÓPEZ FERNÁNDEZ



SANDRA RODRÍGUEZ LÓPEZ



DOSITEO J. RODRÍGUEZ VÁZQUEZ



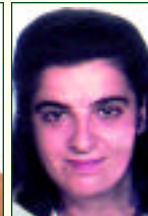
XABIER MARTÍN FRAILE



DAFNE PÉREZ BARRUECO



JUAN C. MIELGO



NANDI DURÁN



IBAI MIELGO DURÁN

23



NAROA Y MIKEL GARCÍA MADARIAGA



LEIRE ANE LARRIETA LÓPEZ



Bakarrik argitu nahi dut gaztea naizenez (3 urtekoa) nire amak sinatu duela nire partez. Ekintza asko ezi-nezkoak ziren niretzat! horregaitik lautan besterik ez dut parte hartu.

MAREN ORTEGA URIAGEREKA. BILBAO.



GAIZKA Y USUNE ELIZONDO DE ABIEGA





garbibide berezia

2001 - 2002

Ez jartzea: galdetu zure eskolan irteerak.
Besteari deritzona ondo iruditu zait.

Creo que deberían de poner:
consulta con tu centro escolar las salidas.
Por lo demás, me parece bien.

ALAZNE RODRÍGUEZ CASTRILLO. BILBAO.



ANDER Y MIKEL ANZOLA MARTÍNEZ



JUAN ANTONIO ELORRIAGA GUIBELONDO
ROSA MARÍA LUMBRERAS FERNÁNDEZ



OLATZ Y NAIARA ELORRIAGA LUMBRERAS



TANIA SANDONIS MARTÍN



IDOIA BENGOTEXEA HORNA



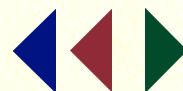
NAROA MESA LÓPEZ



IKER PÁRAMO NÚÑEZ



MAYTE PÉREZ AYO





Me gustaría que
hubiese más acti-
vidades para que
los más jóvenes
(6, 7, 8 años) las
pudieran hacer
individualmente,
ya que en este
hay muchas dependientes
del centro escolar.

KELTSE SANTAREN CORDÓN. BILBAO.



IOANA NAVAS EXPÓSITO



IRATI Y GALDER RUESGA URRENGOETXEA



IÑAKI, IRATI, ALAZNE Y ANE LAUZIRIKA DEL VALLE



LEIRE FERNÁNDEZ GARCÍA



NEREA SOLATXI KORTABITARTE



MIREYA ERAÑA VILLAR



DEZKLEZA EZA INJINIERIAZ HETZARMEAN

Larramendi. Ikastolako ikasleok, gure ingurua zaindu-
da. babestu, egiteko konpromisua hartuta, dugu. Taz borakilaia, izan, zen gure
helburua. Aritengoa, ordea, bizikletaren erabilera garrantzitsua da.

Helbwa. hau lortacko, skintaa, hauck. belotzora. konpometitren gara:

- Mungiatik, ikastolara, bidegorria, egon, eskero, gure, joan, etorriak, bisikletak, egitea.
- Gernatobide, hau, erabiltzerakoan, trafikoa, arauak, errespetatzea.
- Kaskoa, erabiltzea, eta, baita, gurekin, doazenak, ere, behartu, hau, erabiltzera.
- Herrian, zehar, bisikletak, erabiltzea, eta, baita, dagokien, lekutan, aparkatzea.
- Bisikletan, gazarrean, zatarakeriak, poltsikotan, goadetan, gero, zataratzeak, botatzeak.
- Gure, gurasaak, bultzatu, autoaren, alde, bisikleta, gehiago, erabiltzera.
- Bisikletak, eta, bere, osagaiak, zehaztzen, direnean, berrikolai, tokietara, eramatea.
- Bidegorria, egon, eskero, oinarritan, hondartzara, bisikletak, joatea.
- Bidegorriak, eta, gure, herria, ondo, zaintzea.
- Bidegorria, lortzeko, ahalegin, gurtiak, egitea, hitzarmen, honekin, batera, bidego, rrariaren, eskaria, egiten, dugularik.

Florick guaitak denon, artian, martuta, eta kontutan, har-
tuta, honela adierasten diegu. Inguergiro eta Lurvalde Ekintzako sailako foru-
diputatuak den. M.^o Esther Salazarrietari, Herri, lan. eta Goraio sailako foru diputa-
tua, den. José Félix Basozabali, Mungiaiko Alkautu jauna den. José Antonio Ezmon-
tegiñi, eta ikastolako kontseilu, errektoreko lehendakaria, den. Josu Goikotzeari.

Edorta

Maitane

Mungia, 2002ko urtarvilaran. 28.a

Index

Handwritten signature

Mikel

Satz 9

Albin Kozak

Antibiot

Alain

At

[Signature]

A. R. Jones



Pedagogi

mundus jagon

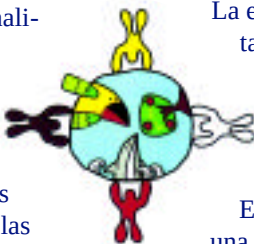
Sistema de Indicadores de Sostenibilidad de los Municipios de Bizkaia

La Diputación Foral de Bizkaia dispone ya de los primeros resultados sobre los Indicadores Europeos de Sostenibilidad. Según estos datos, se han registrado importantes avances que han hecho mejorar sensiblemente la calidad de vida de los vizcainos.

En mayo de 2.001, la Diputación Foral de Bizkaia firmó su adhesión al proyecto europeo de indicadores de sostenibilidad, el “European Common Indicators Project”. Con esta firma, la institución vizcaina se comprometió a cuantificar ocho de esos diez indicadores para así poder evaluar y mejorar nuestra realidad ambiental, económica y social.

Los ocho indicadores de sostenibilidad analizados en Bizkaia han sido los siguientes:

- 1.- Los hábitos de movilidad, la utilización de los medios de transporte y las necesidades de desplazamiento existentes.
- 2.- La configuración urbana de los Municipios y por tanto, la accesibilidad de las personas a los servicios básicos y áreas verdes.
- 3.- La calidad del aire local y las emisiones por habitante de CO².
- 4.- Los modos de transporte utilizados por los escolares de Bizkaia para ir a su centro educativo.
- 5.- Número de empresas certificadas por un Sistema de Gestión Medioambiental.
- 6.- La presión sonora que existe en los Municipios.
- 7.- La recuperación de áreas degradadas en los Municipios de Bizkaia.
- 8.- El consumo de productos ecológicos y de calidad en el Territorio.



Resultados generales:

• Tipo de transporte.

Los desplazamientos en vehículo privado en Bizkaia son superiores en tres puntos a los realizados en transporte colectivo. Si se mantiene esta tendencia la presión sobre nuestro medio aumenta.

• Movilidad de los escolares al colegio.

El 50% de los niños vizcainos va andando a su centro escolar. Este dato no es bueno porque se ha observado un gran aumento de los desplazamientos motorizados.

• Calidad del aire ambiental.

La evolución de este indicador desde 1.998 es bastante positiva. Las 12 estaciones de control de calidad instaladas en Bizkaia señalan que en la actualidad no se superan los límites marcados por la normativa europea.

• Accesibilidad a los servicios básicos.

El 85% de la población de Bizkaia cuenta con una accesibilidad óptima: dispone de un centro de salud, sanitario y farmacia a menos de 300 metros. La accesibilidad disminuye para los centros culturales y áreas verdes urbanas.

• Empresas con certificado de gestión ambiental.

Si en 1.998 eran 9 las empresas que contaban con algún sistema de gestión ambiental, a comienzos de 2.001 eran ya 93. Un dato muy positivo pero pequeño con respecto a la Unión Europea.

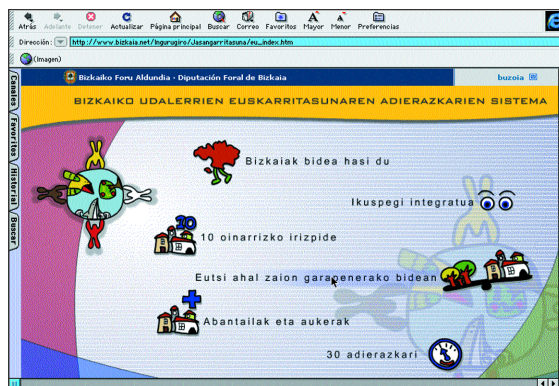
• Consumo de productos agroalimentarios.

Se registra un notable aumento en el consumo de productos ecológicos, a pesar de ocupar todavía poco en nuestra cesta de la compra.

Bizkaiko Foru Aldundiak baditu dagoneko jasangarritasun adierazle europarrei buruzko lehen emaitzak. Datu horreen arabera, aurrerapauso garrantzitsuak emon dira eta horri esker, nahiko hobetu da bizkaitarren bizi-kalitatea.

Aztertutako zortzi jasangarritasun adierazleak honeek dira:

1. Mugikortasun-azturak.
2. Udalerrien hiri-eraketa.
3. Herrietako airearen kalitatea.
4. Ikasleek ikastetxeetara joateko erabilten dituen garraio bideak.
5. Ingurugiro Kudeaketako Sistema daukien enpresen kopurua.
6. Udalerrietako zarata-maila.
7. Eremu degradatuen berreskurapena Bizkaiko udalerrietan.
8. Produktu ekologiko eta kalitatezkoen kontsumoa Lurraldean.



Web del Sistema de Indicadores de Sostenibilidad de Bizkaia.



Arrabioa, suzko muskerra

Bizkaian eta Euskal Autonomia Erkidego osoan bizi diran arrabioak *Salamandra salamandra fastuosa* espeziekoak dira. Arrabiook daukien ezaugarri nagusia hauxe da: bizkarralde beltza daukie, eta etenik gabeko bi marra hori ditue bizkarrean, muzturretik isatseraino.

Arrabioa bizitza luzeko animalia da; izan be, laurogei urte bizi daiteke. Era berean, leiala zaio lurraldeari, ez dau-eta ezelan be ixten nahikoa janari daukan birtartean. Uhandreak ez bezala, lehorrean bizi da eta ugaltzeko baino ez da uretan murgiltzen.

Mendietako bazter heze eta ospeletan bizi da, ibar mehar eta baso sarrietan. Harri azpitan edo zugatzen susterretan ezkutatzen da.



Salamandra, lagarto de fuego

Especie propia de climas templados y frescos, la salamandra común es un anfibio escaso en el interior de Bizkaia que sólo abunda en los montes de Karrantza y en los parques naturales de Urkiola y Gorbea, así como en los montes de La Arboleda.

Distribuida por el centro, sur y oeste de Europa hasta Asia occidental –incluyendo el norte de África– sólo en el continente europeo se han descrito diez subespecies. Los ejemplares que viven en Bizkaia y en toda la Comunidad Autónoma Vasca pertenecen a la subespecie *Salamandra salamandra fastuosa*, cuya característica principal es la coloración dorsal negra con dos líneas amarillas, que de forma continua cubren desde el morro hasta la cola.



Este Urodelo puede llegar a medir 30 centímetros de longitud total, aunque los ejemplares autóctonos no suelen superar los 17 centímetros.

Entre los principales factores que limitan la expansión de la salamandra figuran la contaminación y la alteración de las aguas de arroyos o manantiales, ya que las larvas precisan corrientes frescas, limpias y ricas en oxígeno.

El término *salamandra* proviene etimológicamente del griego, idioma en el que significa "lagarto de fuego". Las salamandras se asociaron al fuego en la antigua Grecia porque se arrastraban saliendo de los troncos que se arrojaban a las llamas y se creía que podían atravesarlas.

Cuarenta años de vida

La salamandra es un animal muy longevo, ya que puede vivir hasta cuarenta años. Asimismo es muy fiel a su territorio, que



no abandona mientras tenga alimento suficiente. A diferencia de los tritones, su vida se desarrolla en la tierra y sólo acude al agua para reproducirse.

Su existencia se desarrolla en lugares húmedos y sombríos de las montañas, en angostos valles o en los bosques frondosos donde se oculta bajo las piedras o en las raíces de los árboles. Sólo abandona sus refugios durante la noche, o después de fuertes aguaceros para acudir en busca de alimento, básicamente insectos, caracoles, arácnidos y lombrices.

La salamandra se protege de sus enemigos gracias a unas glándulas granulosas y mucosas muy desarrolladas que posee detrás de los ojos. Estas glándulas segregan un humor viscoso, que lleva disueltas sustancias altamente tóxicas, como la salamandrina, que produce escozor en los ojos y en el epitelio nasal de los animales que intentan capturarla.

El llamativo color de su piel amarillo y negro avisa a sus posibles predadores del peligro que encierra su ingestión, por lo que se suelen abstener de probarla.



Crías vivas

En primavera, cuando despiertan de su letargo –que acontece bajo rocas o troncos– machos y hembras se vuelven muy activos y acuden a las charcas para reproducirse.

Aunque no existe cópula entre ambos, la fecundación es interna. El macho, para fecundar a la hembra, se sitúa sobre su espalda y se desliza por debajo de ella. Tras un juego sexual suelta su esperma en forma de saco gelatinoso y su compañera lo recoge de inmediato con los labios de su cloaca. Después la pareja se separa y reanuda cada uno su vida terrestre por separado, mientras se desarrollan los embriones en el interior de la hembra.

El alumbramiento nunca se produce cuando la temperatura ambiental es inferior a los 9 grados. Al llegar el momento, la hembra, de hábitos exclusivamente terrestres, acude a una charca e introduce en ella la mitad posterior de su cuerpo. De su cloaca nacen embriones cuyo tamaño oscila entre los 25 y los 30 milímetros, completamente formados y envueltos en la fina y gelatinosa membrana del huevo que de inmediato se deshace. Cada hembra puede parir hasta 70 larvas por temporada, si bien la mitad muere en este estadio.



En el transcurso de los aproximadamente cinco meses que dura su desarrollo, su coloración inicial pardusca va dando paso al combinado amarillo y negro típico de la especie. Pero quizá el rasgo más característico de este período sea la presencia de penachos branquiales exteriores tras su cabeza, que no son más que sedosas ramificaciones de tamaño variable de acuerdo con el grado de oxigenación de las aguas.

Los jóvenes permanecen durante unos meses en el agua, nutriéndose de invertebrados acuáticos y pequeños renacuajos, hasta que su desarrollo pulmonar les permite la respiración aérea. Entonces abandonan las charcas para llevar a cabo su vida terrestre, nutriéndose de pequeños insectos hasta que, a finales de octubre, se retiran a hibernar.



Ipar Poloa 2002

La expedición vasca formada por Josu Feijoo y Guillermo Bañales alcanzó el pasado 14 de abril el Polo Norte Geográfico. Estos dos experimentados aventureros, además de convertirse en los primeros vascos en alcanzar este punto geográfico, han tenido la misión de depositar en el Polo el texto de la Declaración de Bizkaia sobre el Derecho Humano al Medio Ambiente.

La aventura ha sido complicada y dura. Feijoo y Bañales han recorrido a pie la ruta de 120 kilómetros establecida por Peary en 1909, sin ayuda de ningún medio mecánico ni animal y guiados por un sistema GPS que les ha permitido conocer la exacta ubicación de un objetivo en constante movimiento.

Una vez llegados a la base de Borneo, situada sobre un témpano de hielo a la deriva, comenzó su andadura para alcanzar un objetivo que varía su situación unos quince kilómetros al año.



Con sus esquís, se han desplazado por encima de uno de los terrenos más accidentados y cambiantes de la Tierra que reposa sobre una columna de agua de más de 4.000 metros de profundidad. Además, han experimentado la sensación de

24 horas de sol ininterrumpidas en el único lugar de nuestro planeta donde todas las direcciones son sur.
¡Enhorabuena a los dos!



Momento de la presentación de "Ipar Poloa 2002".



Josu Feijoo eta Guillermo Bañales alpinista euskaldunek osotutako espedizinoa Ipar Polo Geografikora heldu zan apirilaren 14an. Eskarmentu handiko abenturazale bi honeek, puntu geografiko hori lortu daben lehenengo euskaldunak izateaz gain, gizon-emakumeok daukagun Ingurugiro eskubideari buruzko Bizkaiko Adierazpenaren testua itxi dabe Poloan.

Gatxa eta gogorra izan da abentura. Feijook eta Bañalesek 1909an Peayk ibilbitako 120 kilometroko ibilbidea egin dabe oinez. Ez dabe laguntza mekanikorik ez animalien laguntzarik izan eta GPS sistema izan dabe gidari. Izan be, GPS sistemari esker jakin izan dabe etengabe mugitzen dagoan puntu horren kokapen zehatza. Zorionak bie!



2.001 ha sido un año muy importante en la gestión integral de los Residuos Sólidos Urbanos. En 1.994 la Diputación Foral de Bizkaia marcó para el primer año del siglo XXI unos objetivos que entonces parecían inalcanzables. Suponía un reto importante que gracias a la colaboración de todos los vizcainos se ha hecho realidad, superando, además, todas las previsiones.

En las siguientes páginas conoceremos qué resultados se han obtenido en 2.001 en la generación y recogida de RSU, en el reciclaje del vidrio y los envases, en la recogida selectiva en los Garbigunes y en nuestra Red Meteorológica.

El Balance General es ciertamente positivo y ha de servirnos a todos como aliciente para seguir avanzando hacia una sociedad sostenible que nos permita disfrutar, ahora y en el futuro, de esta Bizkaia única.

2001. urtea garrantzi handikoa izan da hiri hondakin solidoen gestio integralerako. 1994. urtean, Bizkaiko Foru Aldundiak zenbait helburu zehaztu zituan XXI. mendeko lehen urterako, orduan lortu ezinak emoten baeben be. Erronka handia izan zan ha, baina bizkaitar guztien laguntzari esker errealtate bihurtu da, are gehiago, aurreikuspenak gainditu egin dira.

Hurrengo orrialdeetan 2001. urtean lortutako emaitzen barri izango dogu: sortu eta batutako HHSen kopurua, berziklatutako beira eta ontzi kopurua, Garbiguneetako gaikako bilketa eta gure Sare Meteorologikoan batutako datuak.

Balantze orokorra positiboa da eta eragingarri izan behar da gizarte jasangarria lortzeko bidean lanean jarraitu daigun; izan be, holan, aparteko Bizkai honetaz gozatu ahal izango dogu, orain eta bihar-etzi.

Bizkaitar bakotxak
orain dala sei urte
baino hiru bider
zabor gehiago
berziklatzen dau

Bizkaiko etxeetan, herriar bakotxak 72 kg zabor baino gehiago berziklatu dau 2001. urtean, hau da, gure hondakindegietan pilatutako hondakinek %30 egin dabe behera eta, horrenbestez, Europako herrialdeen artean buru-buruan jarri gara alor honetan.



A la cabeza de Europa en el reciclaje de RSU

En los hogares de Bizkaia cada ciudadano ha reciclado más de 72 kilos de basura durante 2.001. Esto supone reducir en un 30% la acumulación de residuos en nuestros vertederos y situarnos a la cabeza de Europa en la materia.

Actualmente la recogida selectiva para el reciclaje de residuos domésticos es de un 18'19%, que sumados a los residuos industriales, comerciales e institucionales alcanza el 33'65% de reciclaje en nuestro Territorio Histórico.

Cada vizcaino ha generado 1'09 kilos de basura al día, de los cuáles 875 gramos recibieron tratamiento en los vertederos controlados, 198 gramos se destinaron a reciclaje y 16 gramos fueron tratados en incineradoras.

Estas cifras superan con creces los objetivos marcados en nuestro Plan Integral de Gestión de los RSU. Desde 1.994, la recogida selectiva y el reciclaje doméstico se han multiplicado por nueve.

Recogida y reciclaje de envases

El contenedor amarillo sigue creciendo. En 2.001 se han recogido, clasificado y separado un total de 5.541.818 kilos de envases en los municipios donde Garbiker gestiona su tratamiento (el 98'3% de todo el territorio). Hemos separado de nuestra basura un 43'4% más de envases que en 2.000 y un 195% más que en 1.999.

En cada uno de los 4.208 contenedores existentes en Bizkaia se han depositado como media 1.316 kilos, casi 5 kg. de envases por habitante y año.

Además, el rechazo se vuelve a situar –con un 28%– muy por debajo de la media registrada en el Estado, donde se alcanza el 45%. Según Ecoembes, la planta BZB es la instalación que menos rechazo ofrece en todo el territorio estatal.

Si en 2.000 eran 3.700 las toneladas que nos restaban para alcanzar el objetivo marcado por la Unión Europea, ahora, con los datos de 2.001, tan sólo estamos a 1.500 toneladas. Seguro que el esfuerzo diario de todos nosotros permitirá alcanzar una meta tan importante para nuestro medio ambiente.



Ontzien bilketa eta berziklapena

Edukiontzi horiaren erabilera haziz doa etengabe. 2001. urtean 5.541.818 kilo ontzi batu, sailkatu eta banatu dira Garbikerrek hondakin horreen tratamendua gestionatzen dauen udal-errietan (lurralde osoaren %98,3). Gure zaborretik 2000. urtean baino %43,4 ontzi gehiago banatu dogu eta 1999. urtean baino %195 gehiago. Bizkaian dagozan 4.208 edukiontzietako bakoitzean, 1.316 kilo itxi dira batez beste, ia-ia 5 kilo ontzi biztanle eta urteko. Gainera, atzera botatakoa –%28– estatuko batez bestekoa –%45– baino askozaz txikiagoa izan da. Ecoembes-en arabera, BZB planta da estatuko lurraldean atzera botatakoen kopuru txikiena daukana.

Orain dela bi urte 3.700 tona falta jakuzan Europar Batasunak ezarritako helburua lortzeko; gaur egun, berriz, 2001. urteko datuak kontuan hartuta, 1.500 tona baino ez jakuz falta. Seguru gaude guztiok egunero egiten dogun ahaleginari esker lortu egingo doguna geure ingurugiroarentzat hain garrantzitsua dan helburua.

Recogida selectiva y reciclaje de vidrio

Bizkaia recicló a lo largo del pasado año el 50'6% de las más de 37.000 toneladas de vidrio consumidas, lo que supone un incremento del 5% con respecto al año anterior y del 227% respecto a 1.994.



Kontsumitzen dogun beiraren erdia baino gehiago berziklatzen dogu

Kontsumitutako 37.000 tona beiratik %50,6 berziklatu eban Bizkaia 2001. urtean, hau da, aurreko urtean baino %5 gehiago eta 1994an baino %227 gehiago.

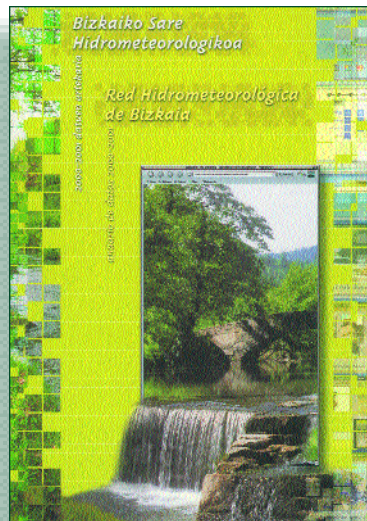
Presentación del Anuario de Datos de la Red Meteorológica de Bizkaia

La Diputación Foral de Bizkaia comenzó hace tres años a instalar en los principales ríos diversos equipos destinados a medir la cantidad y calidad de las aguas. Con los datos recogidos se elabora este importante Anuario que permite responder a cuestiones tan importantes como cuánto llueve, qué cantidad de agua disponemos, si la gestionamos y consumimos prudentemente, si ha existido algún tipo de agresión al medio, etc.

Gracias a las diferentes medidas adoptadas, los ríos de Bizkaia presentan cada día una mejor calidad de sus aguas, lo que ha posibilitado la recuperación de especies hasta hace poco desaparecidas de nuestros cauces fluviales.

Ahora podemos encontrar salmones en los ríos Lea y Barbadun, cormoranes y karramarros en el Nervión-Ibaizabal y recuperar la trucha y el cangrejo autóctono en el Cadaqua.

En 2.002 continúan las inversiones en los nuevos equipos de control de las aguas en las estaciones de Zaratamo, Iruzubieta y Mañaria. El importe de estas actuaciones será de 540.000 euros, unos 90 millones de pesetas.



Bizkaiko Sare Meteorologikoaren datuen urtekariaren aurkezpena

Bizkaiko Foru Aldundia erreka nagusietako uren kantitatea eta kalitatea neurtzeko zenbait ekipo jartzen hasi zan orain dala hiru urte.

Orain izokinak topatu geinkez Lea eta Barbadun erreketan, ubarroiak eta karramarroak Nerbioi-Ibaizabalen eta arrankariak eta erreka-karramarroak Kadaguan.

2002. urtean be inbertsinoak egingo dira Zaratamo, Iruzubeta eta Mañariako estazioetan urak kontrolatzeko ekipo berriak jartzeko. Guztira 540.000 euro inbertitutiko dira, hau da, 90 milioi pezeta inguru.

Garbigunee-tako gaikako bilketa hiru-koiztu egin da lau urtean

Bizkaiko Foru Aldundiak gestiona-tutako 17 garbigu-neek errekorra hautsi dabe. Iaz, bizkaitarrok 21.440 tona hondakin itxi ditugu garbigunee-tan, 2000. urtean baino %41 gehiago.



Recogida selectiva en los Garbigunes

Los 17 garbigunes gestionados por la Diputación Foral de Bizkaia han batido un nuevo récord. Durante el pasado año los vizcainos hemos depositado en ellos 21.440 toneladas de residuos, un 41% más que en el año 2.000.

Los resultados son todavía más espectaculares si se comparan con los conseguidos en 1.998 y 1.999. La recogida selectiva en estos centros ha aumentado más del 300% y el 130% respectivamente. Cinco garbigunes recibieron el año pasado más del 75% del total de residuos depositados: Santurtzi –que se sitúa a la cabeza–, Basauri, Getxo, Erandio y Derio.

Desde la inauguración del primer punto limpio, en abril de 1.997, la Diputación ha invertido en ellos más de 4.600.000 euros, unos 776 millones de pesetas. En próximas fechas el de Sestao se sumará al recién inaugurado en Barakaldo.



Joane Somarriba Mungiako Larramendi Ikastolaren Bizikletaren Egunean

Mungiako ikasleak oso kontzientziatuta dagoz gure ingurugiroa jagon beharraz. Aurten, hiri hondakin solidoen arazoaz kontzientziatu eta arazoa ezagutzeko bideratutako zenbait ekintza antolatu ditue.

Urtarrilaren 25ean, Frantziako itzulia birritan irabazi dauen emakumeak, Joane Somarribak, emon eutsan hasiera Larramendi Ikastolako Lehen Hezkuntzako 325 ikaslek egindako bizikleta martxari. Bizikleta Egunerako antolatutako ekitaldietako lehena izan zan ha; danak be, ikastolan bertan egin ziran.

Martxoan, ikastolako ikasleek, herriko beste lau ikastetxetako ikasleakaz batera, herriko ingurugiroa aztertu eta nota ipini eutsien. Gero, alkateari, José Antonio Torrontegiri, emon eutsien ondorioen barri, eta alkatea pozik agertu zan entzundakoagaz: Mungiak gero eta hondakin gitxiago sortzen dau, gero eta gehiago berziklatzen dau, herritarrek gero eta gehiago dabilz oinez herrian hara-hona, ur gitxiago kontsumitzen da eta bertako baserriek, industriak eta merkataritzak jarduna berreskuratu dabe apurka-apurka.



Gure Lehiaketa

A las 12'00h. del próximo 9 de mayo acaba el plazo de presentación de los trabajos correspondientes al concurso organizado por el Club Bizkaia Maitea en 2.002.

Lugar de presentación de las obras: Alameda Recalde, 30-4º; 48009 Bilbao.

Ontzi arinetarako transferentzia-gunea Kastrexanan

Foru Aldundiak otsailaren 21ean inauguratu eban ontzi arinen eta enbalajeen Bilboko transferentzia-gunea. Herritarrek edukiontzi horietan itxitako hondakin guztiak hartzen ditue egunero bertako sei edukiontziek, egunean 13,5 tona gitxi gorabehera.



Zallako hiri hondakin solidoen transferentzia-gunea

Zallako transferentzia-gune barriak –ahal-dun nagusi Josu Bergarak inauguratu eban urtarrilean– Enkarterriko, Muskizeko eta Turtziozeko 36.000 biztanleren zaborra batu, trinkotu eta biltegitratzen dau. Bizkaiko HHSen Plan Integralaren barruan dago gunea, Gernika eta Durangokoagaz batera. 7.000 m²-ko azalera dauka –Zallako Udalak lagatakoak–, eta 1.060.000 euroko kostua (178 milioi eskas pezeta) izan dau.

DATU TXARRA

2001. urtean 97 edukiontzi apurtu ditue eta, ondorioz, konponketetarako aurrekontua aurreko urtekoa baino %23 handiagoa izan da.

Iaz bandalismoko 25 ekintza egin ziran Bizkaiko Garbiguneetan. Kalteak konpontzeko 14.223 euroko (2.366.508 pezeta) inbertsinoa egin behar izan da.





Escolares de Mungia en favor del Medio Ambiente

Mungia cuenta con unos escolares ciertamente concienciados en la labor de preservar nuestro medio ambiente. En lo que llevamos de año han organizado diferentes actividades encaminadas a conocer y difundir el problema de los Residuos Sólidos Urbanos.

El pasado 25 de enero, la bicampeona del Tour de Francia, Joane Somarriba, abrió la marcha ciclista que protagonizaron 325 alumnos de Educación Primaria de la Ikastola Larramendi. El acto dio inicio a un amplio programa de actividades denominado el Día de la Bicicleta que se desarrolla en el propio centro escolar.

En marzo, los estudiantes de esta ikastola, junto con los de otros cuatro centros escolares del municipio, analizaron y pusieron nota al medio ambiente de su localidad. Luego presentaron sus conclusiones al alcalde José Antonio Torrontegi, que mostró su satisfacción por comprobar que Mungia genera cada vez menos residuos, recicla más, se traslada más a pie, consume menos agua y sus caseríos, industria y comercio recuperan actividad.

EL DATO NEGATIVO

En 2.001 se han destruido 97 contenedores, aumentando el presupuesto de reparación un 23% respecto al año anterior.

En el pasado año se cometieron 25 actos de vandalismo en los Garbigunes de Bizkaia. La reparación de los desperfectos ha supuesto una inversión de 14.223 euros (2.366.508 ptas.).

Planta de Transferencia de Residuos Sólidos Urbanos de Zalla

La nueva estación de transferencia de Zalla –inaugurada en enero por el Diputado General, Josu Bergara– recoge, compacta y almacena las basuras de 36.000 vecinos de Las Encartaciones, Muskiz y Villaverde de Trucios.

Esta moderna instalación va a reportar un importante beneficio a nuestro Territorio Histórico, ya que permite la clausura del vertedero de Gordexola tras casi 13 años de actividad. Un periodo en el que se han llegado a almacenar 112.000 toneladas de residuos, de las cuales el 32% se ha recogido este año.

Una vez sellado el vertedero, y en cumplimiento de la normativa europea, se establecerá un estricto control durante los próximos diez años. Así se garantiza la recuperación de sus 20.000 m².

La apertura de la planta se enmarca dentro del Plan Integral de RSU de Bizkaia, junto a las ya existentes de Gernika y Durango. Ocupa una superficie de 7.000 m² –cedidos por el Ayuntamiento de Zalla– y su coste ha sido de 1.060.000 euros, cerca de 178 millones de pesetas.



Estación de Transferencia de envases ligeros de Kastrexana

La Diputación Foral inauguró el pasado 21 de febrero la nueva Estación de Transferencia de envases ligeros y embalajes de Bilbao. Sus seis contenedores reciben diariamente todos los residuos depositados por los ciudadanos en los contenedores amarillos, unas 13,5 toneladas por jornada.

Cuando los depósitos instalados están completos, los residuos almacenados se transportan a la planta de reciclaje y tratamiento BZB de Amorebieta. Este aspecto es muy importante porque se evita que los camiones encargados de la recogida tengan que recorrer en cada turno la distancia entre Bilbao y Zornotza. Supone un gran ahorro en tiempo y se abaratan los costes.

La planta ha requerido una inversión total de 439.000 euros (más de 73 millones de pesetas), dará servicio a 350.000 habitantes y tiene una capacidad de recepción de 350 toneladas de residuos al mes.



*Bizkaia es única.
¡Cuídala!*

Bizkaia, bat eta bakarra.
Ezagutu eta **zaindu eizu!**



Bizkaiko Foru
Aldundia

Ingurugiro eta Lurralde
Ekintza Saila

Diputación Foral
de Bizkaia

Departamento de Medio
Ambiente y Acción Territorial

